

Vöhl

Fanny Katzenstein, geb. Wertheim

geb. 24.12. 1846 in Helmarshausen, Krs. Hofgeismar

gest. 9.11.1910 in Vöhl, Nachmittags um neun und einhalb Uhr (Todesursache: Zuckerkrankheit)

Eltern:

Kaufmann Herz Wertheim und dessen Ehefrau

Lina, geb. Katzenberg

Ehegatte:

Emanuel Katzenstein (1839-1927)

Heirat: 6. November 1872

Kinder:

wohl keine

Wohnung:

Haus Nr. 106

1872

Hochzeit mit Emanuel Katzenstein

1897

Corbacher Zeitung No 132, ca 8. Nov.:

Vöhl. Am 6.d.M. feierten Herr E. Katzenstein und Frau hierselbst im Kreise ihrer Familie und Freunde das schöne Fest der silbernen Hochzeit. Der Gesangverein brachte Abends ein Ständchen, wobei Herr Bürgermeister Müller eine schwungvolle Anrede hielt. Wir wünschen dem Jubelpaar, daß ihm auch die Feier der goldenen Hochzeit beschieden sein möge.

1910

Corbacher Zeitung am 11.11.:

Heute Abend 9 ½ Uhr entschlief sanft meine liebe Gattin, unsere gute Tante, Schwägerin und Schwester

Fanni¹ Katzenstein, **geb. Wertheim,**

im Alter von 64 Jahren. Dies zeigen tiefbetrußt an

Vöhl, den 9. November 1910.

E. Katzenstein und Angehörigen.

Die Beerdigung findet Sonntag, den 13.d.M., nachmittags 3 Uhr statt.

Reihe 8 Grab 2

Text auf dem Grabstein:

Hier ruht
Fanny
Katzenstein
geb. Wertheim
geb. den 24. Dez. 1846
gest. den 9. Nov. 1910

¹ In der Anzeige steht tatsächlich „Fanni“ statt Fanny.

Vöhl



פ ו
פנאי בת הערץ
נפטרת ביום ז' חשוון תרעא
ח ו צ ב ה

Übers. des hebr. Textes²:

Hier liegt begraben
Fanny, eine Tochter des Landes
(gemeint ist Israel).

Sie verschied am 7. Cheschwan 671.

Ihre Seele möge eingebunden sein
in das Bündel des Lebens



Detail³

² Der Text wurde aufgenommen und übertragen von Christiane Kupski.

³ Fotos: Kurt-Willi Julius